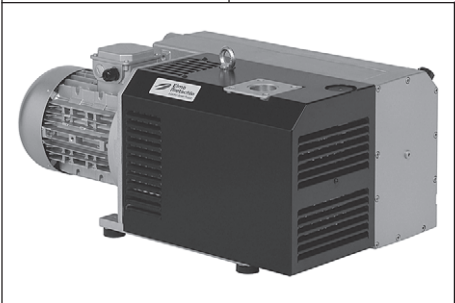


VC



	Grundeinheit	Basic unit	Unité de base	Elemento base		Öl-Luft-Kühlung / Rohrleitungen	Oil-air-cooling / Pipe work	Refroidissement huile-air/ Tuyauteries	Raffreddamento ad olio-aria / Tubazioni
1	Gehäuse	Housing	Corps	Corpo pompa					
2	Rotor	Rotor	Rotor	Rotore	70	Kühlschlange	Cooling snake	Tubulure refroidissement	Segmento di raffreddamento
3	V Lamelle	Blade	Palette	Paletta	71	Rohrhalter	Pipe clamp	Support tubes	Fascetta
4	Gehäusedeckel' A	Housing cover' A	Couvercle de corps' A	Coperchio corpo pompa' A	72	Schmierleitung ø 8	Lubrication pipe	Conduite de lubrification	Tubo di lubrificazione
5	Gehäusedeckel' B	Housing cover' B	Couvercle de corps' B	Coperchio corpo pompa' B		Lager A			
6	D O-Ring	O-Ring	Joint torique	O-Ring	73	Gerade-Einschraubverschr. GE 8 G 1/4	Straight coupling	Raccord droit	Attacco diritto
8	V INA-Buchse	INA-sleeve	Bague calibrée	Anello INA	74	Schmierleitung ø 8	Lubrication pipe	Conduite de lubrification	Tubo di lubrificazione
9	D Wellendichtring	Shaft seal	Joint d'arbre	Anello di tenuta sull' albero		Sichel B			
11	Passfeder	Key	Clavette	Chiavetta	75	Hohlschraube M12 x 1,5	Banjo bolt	Vis creuse	Vite forata
12	Zylinderstift	Dowel pin	Goujon cylindrique	Spina cilindrica	76	Dichtring	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	Anello di tenuta
13	Scheibe	Disc	Rondelle	Disco	78	Schmierleitung ø 8 Lager B	Lubrication pipe	Conduite de lubrification	Tubo di lubrificazione
14	Schlitzmutter	Slotted nut	Ecrou à fente	Dado con intaglio		Rohrleitung '	Pipe line	Tuyauterie	Tubazione
16	Auslassventil kpl.	Outlet valve cpl.	Soupape débouché cpl.	Valvola di sbocco compl.	80	Gasballastventil			
17	V Ventilplatte	Valve plate	Plaque valve	Piastra della valvola		Gerade-Aufschraubverschr. GAI 10-PL R 1/2	Straight coupling	Raccord droit	Attacco diritto
20	Kupplung getrieben	Coupling driven	Accouplement entraîneur	Giunto lato pompa	81	Hohlschraube M14 x 1 mit Düse	Banjo bolt with nozzle	Vis creuse avec douille	Vite forata con ugello
21	V Zahnkranz	Starter ring	Anneau dent	Anello del dente	82	Dichtring	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	Anello di tenuta
	Saugluftseite	Suction side	Côté aspiration	Lato aspirazione		Gasballastventil G 1/2	Gasballast valve	Clapet lest d'air	Valvola zavorra gas
30	Saugflansch	Suction flange	Bride d'aspiration	Flangia di aspirazione	83	Ölrückführung ø 4	Lubrication pipe	Conduite de lubrification	Tubo di lubrificazione
31	D O-Ring	O-Ring	Joint torique	O-Ring	85	Hohlschraube	Banjo bolt	Vis creuse	Vite forata
32	Siebscheibe	Mesh disc	Disque crépine	Disco reticella	87	Scheibe	Disc	Rondelle	Disco
33	V Sicherungsring	Lock ring	Circlip	Anello di sicurezza	88	Antrieb	Drive	Entraînement	Azionamento
34	V Ventil komplett	Valve complete	Valve complète	Valvola completa	89	Motor	Motor	Moteur	Motore
	Entölerseite	Oil separator side	Côté déshuileur	Lato separatore olio		Motorflansch	Motor flange	Bride moteur	Flangia motore
40	Entölergehäuse	Oil separator housing	Carter déshuileur	Scatola separatore olio	90	Kupplung treibend mit Lüfter	Coupling driving with fan	Accouplement moteur avec ventilateur	Semigiunto di azionamento con ventilatore
41	D O-Ring	O-Ring	Joint torique	O-Ring	91	Fuß kpl.	Foot cpl.	Socle cpl.	Piedistallo compl.
42	Entölerdeckel	Oil separator cover	Couvercle déshuileur	Coperchio del separatore	92	Blechhaube	Metal cover	Capot tôle	Calotta lamiera
43	D Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione	95	Haube	Cover	Capot	Calotta
44	V Luftentölelement → 5x	Oil separator element	Élément déshuileur	Filtro separatore aria-olio	98	Blindmutter	Blank nut	Ecrou aveugle	Dado ad cieco
45	Insert	Insert	Encart	Inserto	99	Linsenflanschschraube	Oval flange screw	Vis bride lentille	Vite a flangia bombata
46	Schwimmer komplett	Swimmer complete	Nageur complet	Nuotatore completa	100	Schilder	Labels	Plaques signalétiques	Targhette
50	Gewindestift	Threaded pin	Vis pointeau	Spina filettata	110	Ölempfehlungsschild	Oil type plate	Plaquette recom. d'huiles	Targhetta oli consigliati
51	Sechskantmutter	Hexhead nut	Ecrou six pans	Dado con testa esagonale	111	Datenschild	Data plate	Etiquette caractéristique	Targhetta dati
52	Öleinfüllknopf	Oil filler plug	Bouchon remplissage d'huile	Tappo del serbatoio olio					
53	D Dichtring	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	Anello di tenuta					
54	V Sechskant-Ölauge	Hex-oil sight glass	Voyant d'huile six pans	Spia livello olio esagonale					
55	D Dichtring	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	Anello di tenuta					
56	Verschluss-Schraube G 1/2	Lock plug	Bouchon obturateur	Vite di chiusura					
58	Verschluss-Schraube G 1/4	Lock plug	Bouchon obturateur	Vite di chiusura					
61	Schwingmetallpuffer	Rubber foot	Silent bloc	Piedini anti vibranti					
62	Schlauchanschluss	Hose connection	Raccord tuyau	Attacco portagomma					

Bei Bestellungen folgendes angeben: Typ, Fabrikations-Nr., Positions-Nr., Motor (kW, V, Hz)

To order please indicate: model, serial-no., item-no., motor (kW, V, Hz)

En cas de commande préciser: type d'appareil, no. de position des pièces, moteur (kW, V, Hz)

Nell'ordine indicare: tipo, numero di matricola, numero di posizione dei ricambi, motore (kW, V, Hz)

V = Verschleißteile

V = Wearing parts

V = Pièces d'usure

V = Parti usurabili

D = Dichtungen

D = Seals

D = Joints

D = Guarnizioni

Gardner Denver Schopfheim GmbH

Postfach 1260 • 79642 SCHOPFHEIM / GERMANY

Fon +49 7622 / 392-0 • Fax +49 7622 / 392-300

er.de@gardnerdenver.com • www.gd-elmorietschle.com